ISLAONLINE
Noticia Transparente di Gobierno
Dialuna 6 Mei 2024
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

ARTE DI MURAYA SAN NICOLAS



Gabinete Wever-Croes



Den conexion cu e proceso di automatisacion di departamentonan di Gobierno

BID A LANSA E PROYECTO "ORDO FACIL"



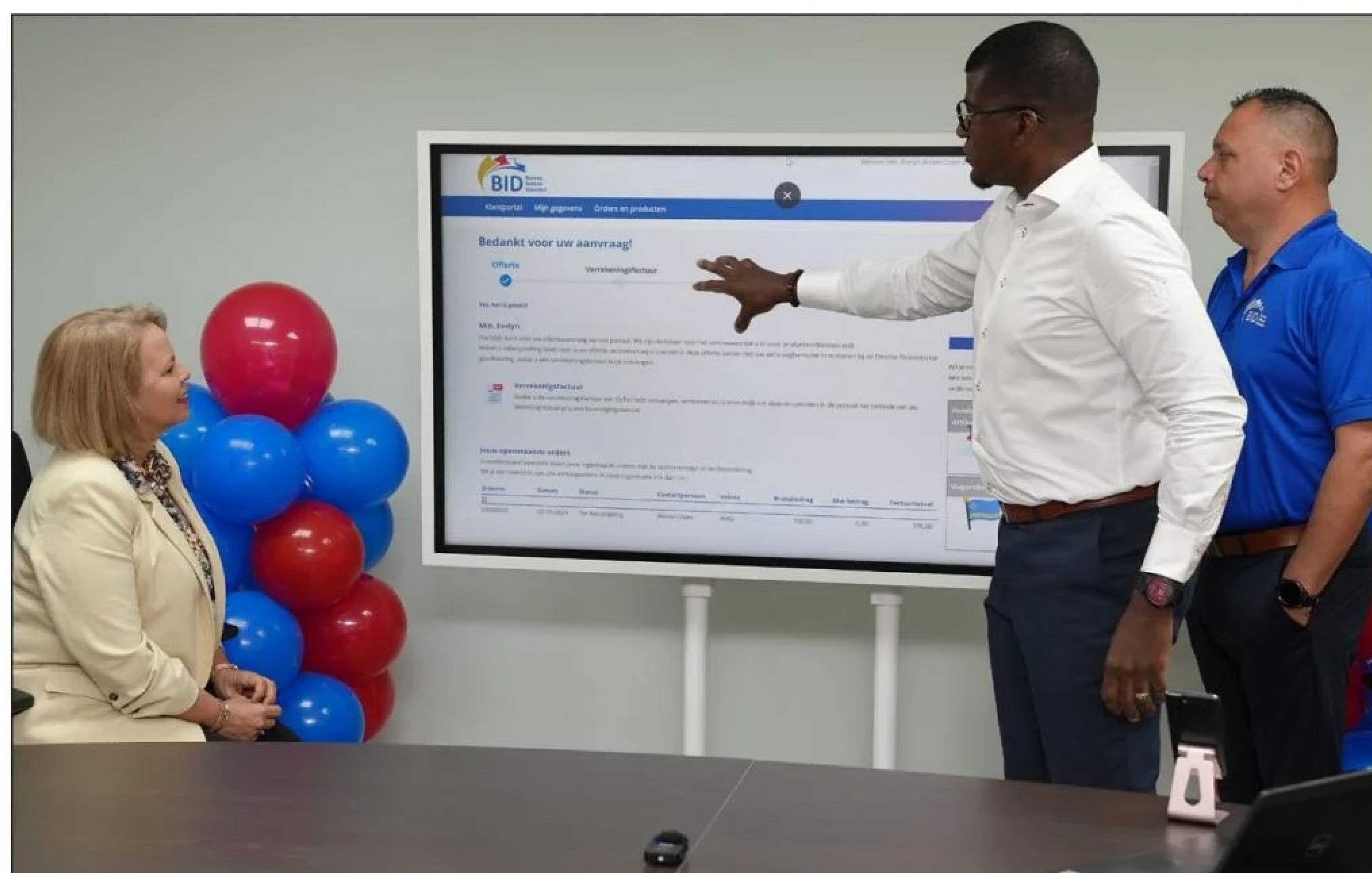
Diahuebs mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a bishita Bureau Interne Diensten (BID) pa e lansamento di e proyecto nobo di innovacion "Ordo Facil". Manera ta conoci BID ta esun cu ta bestel tur e productonan pa Centraal Magazijn di Gobierno, y ora tur producto ta aden, e departamentonan por pasa busca loke nan a order. Awor cu "Ordo Facil", cada departamento di Gobierno, por haci nan order online, cu no solamente lo facilita e proceso pa BID, sino tambe lo duna nan un miho control riba e inventario di e productonan.

Prome Minister a expresa di ta sumamente satisfecho pa wak cu BID a tuma e paso pa implementa innovacion den nan proceso di order, ya cu esaki lo facilita e proceso di order no solamente pa BID, sino tambe pa e otro departamentonan. Tambe e mandatario ta spera cu e paso aki di BID, lo sirbi como ehempel pa e otro departamentonan sigui cu e pasonan di automatisacion. Pa tur departamento di Gobierno, implementacion di procesonan di innovacion por facilita y acelera e sevicio di e departamento na comunidad.

"Mi ta felicita Shamila Loepstok y henter e famia di BID cu e paso importante aki cu nan a logra den apenas 3 luna. Sigur un proyecto cu a exigi hopi tempo y trabou, pero cu lo mehora e servicio en general di e departamento. E sistema nobo aki ta un muestra, di con pasonan chikito pa cu innovacion, por trece cambionan asina grandi den eficiencia di e servicio cu e departamento ta duna.
Masha pabien na full e ekipo di BID cu a traha incansabel riba e proyecto aki, y danki pa kere y sostene e sistema di innovacion y automatisacion", Prome Minister a expresa.







Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba

"DUNA HONOR NA ESUN CU MERECE HONOR"

Oportunidad pa entrega proposicionnan pa condecoracion real 2025

Aruba a conoce e aña aki un grupo grandi di 18 persona cu a ricibi un condecoracion real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Decoratiecommissie Aruba ta informa cu entrante dialuna 6 di mei 2024 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña na ocasion di Dia di Rey na april 2025.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real, mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabao boluntario, pues trabaonan pa cual e persona no a/ta ricibi salario
y pa un periodo di por lo menos 15 aña;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabao/funcion.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta
surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabao y mester tin un balor
excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedor di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.
E formularionan aki ta obtenibel entrante dialuna 6 di mei 2024 na balie na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas y na tur MFA. Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real, ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Decoratiecommissie Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion p'e, ni envolv'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga. Y naturalmente un persona no por propone su mes.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na balie di Bestuurskantoor Oranjestad den un envelop cera dirigi na Bureau Minister van Algemene Zaken, na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor,



L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga
e nomber "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa
cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta pa por keda cla cu tur tramite na Aruba
y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e siguiente aña.
E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un condecoracion real pa aña 2025
ta diaranson 31 di juli 2024, 4'or pm.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu a drenta despues di diaranson
31 di juli (4 or pm) 2024 lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabao boluntario y personanan
cu ta destaca realmente den nan trabao. Ta deseo di Decoratiecommissie Aruba pa mira hopi di nan
ricibi un condecoracion real na 2025, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci
un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Decoratiecommissie Aruba ta spera cu pa Dia di Rey 2025 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabao importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin algun pregunta of kier haya mas informacion por tuma contacto cu un di e miembronan
di Decoratiecommissie Aruba:

sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Durante Un Bunita Ceremonia Solemn

A RECORDA TUR ESNAN CU A PERDE NAN BIDA DURANTE DI DOS GUERA MUNDIAL DEN REINO HULANDES

"Ideal lo tabata si awendia, sin distincion di rasa, color, religion, orientacion of poder economico, nos lo por biba den union cu otro"





Tur aña riba e fecha di 4 di mei, Reino Hulandes ta recorda esnan cu a fayece durante e di Dos Guera Mundial cu a dura desde aña 1939-1945. Tin Arubianonan tambe cu a perde nan bida durante e guera cruel aki. E mas conoci tawata Boy Ecury cu a perde su bida na Hulanda, pero tambe tin otro Arubianonan cu a bira victima di e guera aki na Europa y na Aruba. E di Dos Guera Mundial tabata e guera di mas grandi y esun mas mortal den historia cobrando mas di 70 miyon victima y tawatin mas di 60 pais envolvi.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, durante su discurso, a pone enfasis riba e echo cu e dia aki no ta recorda solamente militarnan pero tambe tur ciudadano cu a perde nan bida durante e di Dos Guera Mundial. E sacrificio di tur e personanan aki no por bay en vano. Cada ciudadano di Aruba y mundo henter por haci e compromiso pa ta mas tolerante cu otro, tin mas simpatia y empatia cu otro y comprende otro miho, respetando derecho di otro ya cu asina so por logra paz.

"Awe nos ta reuni un biaha mas aki pa conmemora tur esnan cu a sacrifica nan bida durante e Di Dos Guera Mundial. Entre nan, e Arubiano Boy Ecury y varios hende homber y hende muhe cu a entrega nan bida pa libertdad.

Sinembargo den e temponan aki, ta parse cu no ta tur hende ta corda e sacrificionan aki, ni e motibonan cu a conduci na e sacrificionan aki. E filosofo Hegel a yega di bisa: "Historia ta siña nos cu nos no ta siña di historia."

Ideal lo tabata si awendia, sin distincion di rasa, color, religion, orientacion of poder economico, nos lo por biba den union cu otro. No ta por nada e prome articulo di nos Constitucion ta bisa hustamente esey. Pero lo tabata mas ideal ainda si expandiendo e idea aki, e lo tabata aplicabel den tur skina di mundo. Nos tin tratadonan internacional cu ta predica esey. Sinembargo nos tur sa cu e realidad sunu ta diferente.

Palabranan manera tolerancia, comprension, convivencia, simpatia, empatia, paz, pa menciona algun, no mester ta palabranan cu ta den diccionario so, sino nos tin cu busca nan significacion. Nos mester purba como sernan humano duna cada un di e palabranan aki contenido real door di nos accionnan di tur dia, di acuerdo cu nan contenido.

Mientras cu nos ta para aki awe pa recorda tur victima cu a perde nan bida durante Segunda Guera Mundial, laga nos reconfirma nos compromiso na e victimanan cu nan sacrificio NO tabata en vano.

Laga nos reconfirma nos compromiso pa ta mas tolerante cu otro,
Pa nos convivi mas cu otro, pa purba compronde otro miho,
Pa nos demostra no solamente simpatia pero tambe empatia pa otro,
Pasobra solamente asina nos por logra paz.

Mientras nos ta recorda pasado y reconfirma nos compromiso pa paz pa futuro, nos ta consciente cu na otro partinan na mundo na e momento aki tin situacionnan di guera activo cu ta costando bida humano cruelmente y innecesariamente. E palabranan di e filosofo Hegel, ta bolbe bin den mente: "Historia ta siña nos cu nos no ta siña di historia."

Continuacion A RECORDA TUR ESNAN CU A PERDE NAN BIDA DURANTE....

Kico SI nos por haci? E Mexicano Benito Juárez den Congreso de la Unión, dia 15 di juli 1867 a bisa: “Entre los individuos, como entre las naciones, el respeto al derecho ajeno es la paz.” Entre individuonan, como tambe entre nacionnan, e respet pa e derecho di otro ta paz. E ta un frase bunita cu ta expresa algo cu mester ta comprendibel, logico y cu nos tur mester biba di acuerdo cu ne.



Pues, nos ta mira cu e ta un deseo y anhelo no di awor, pero di hopi tempo. Nos no kier biba den un situacion di conflicto permanente.

Mi deseo ta cu cada un di nos como sernan humano, como Arubiano orguyoso cu nos ta, sigui purba demostra tolerancia, den tur faceta di nos bida diario, di e cosnan mas chikito pa e cosnan mas grandi. Pa respeta e derecho di otro, pasobra ta e ora ey so nos por tin paz. Tolerancia ta hiba nos na comprension di otro y pa otro. Comprension ta conduci na empatia y finalmente na paz.



Ohala cu awe nos cada un por reconfirma nos compromiso na paz, y asina demostra cu e sacrificio ultimo di esnan cu a perde nan bida den guera, no tabata en vano”, Prome Minister a bisa den su discurso diasabra ultimo 4 di mei.











Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

SOLUCION PRONTO PA E PROBLEMA DI BUBALIPLAS



Prome Minister Evelyn Wever-Croes, durante conferencia di prensa di Gobierno, a elabora riba e tema di Riool Water Zuivering Instalatie (RWZI), cu pa basta tempo tin e prioridad, no solamente di Gobierno, sino tambe di sector priva, specialmente di e sector turistico.

Prome Minister a indica cu desde inicio di Gabinete Wever-Croes II, Gobierno a compromete su mes di busca un solucion mas drastico pa e problema aki, ya cu durante gobernacion di Gabinete Wever-Croes I, a purba varios alternativa, y ningun a yuda.

E problema di RWZI a wordo poni den man di Minister di Naturalesa Ursell Arends y Minister Glenbert Croes cu a bin cu e proposicion na Ministerraad pa privatisa e planta. Manera ta conoci pa varios aña, Gobiernonan pa motibo di problema financiero, specialmente durante pandemia, no tabata tin e fondo pa por inverti den e planta. Esaki a trece cu ne cu awe, pa falta di inversion, e planta ta den un estado critico.

Prome Minister a splica cu na momento cu Gobierno tabata tin e posibilidad pa aloca fondo pa haci inversion den e planta, esaki no tabata posibel pa motibo di e normanan y supervision financiero. Aki ta unda a bay di acuerdo pa privatisa e planta y pas'e den man di un entidad estatal di Gobierno, cu si tin e posibilidad y forsa pa busca refinanciamento pa por traha un planta nobo. Lo privatisa RWZI, y pone den man di Utilities cu a expresa interes den e planta. E planta lo bay over cu e incineratornan y ful e sistema di riolereing cu tin un balor escencial. Tur esakinan ta bay over na un "dochter companie" cu Utilities ta bay incorpora. Pa por financia e trabounan cu e compania ta bay haci, Gobierno lo bin cu un aumento chikito den e "environmental levy", cu ta un impuesto cu turistanan ta paga como contribucion na medio ambiente.

E ley pa privatisa RWZI ta na Parlamento y pa e siman aki, Gobierno por spera nan preguntanan, y lo contesta nan pa asina e ley por wordo trata den Parlamento. Esaki lo ta un solucion definitivo pa RWZI, mirando cu e ta un problema grandi. Pa hopi tempo Gobierno a bin ta purba na domina e holo malo di e planta pero e holo ta sali bek.

Prome Minister a indica cu unabes cu e traspaso di e planta wordo haci na e compania estatal, trabounan lo cuminsa pa cu un solucion definitivo. Utilities a traha hunto cu Royal HasKoning riba un plan di urgencia pa asina nunca mas nos haya molester di e planta aki. “Cu esaki nos ta riba caminda pa un solucion structural pa loke ta RWZI, y cu nunca mas nos lo bay tin molester ni di holo, ni di nada otro cu e planta di RWZI por trece cu ne", Prome Minister a expresa.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

GABINETE WEVER-CROES A BAHA E "OVERTOLLIGHEIDSPOEL" DI MAS DI 80 PERSONA PA MENOS DI 10 PERSONA

"Gabinete Wever-Croes lo sigui cu esfuersonan pa asina logra baha e cifra aki mas ainda y yega na 0"

NON-ACTIEVEN

Eind 2022 heeft de regering een nieuw beleid aangekondigd met betrekking tot de aanpak van de overtolligheidspoel. In het kort wordt middels dit beleid actiever gezocht naar passende functies voor de non-actieve ambtenaren. Daarbij worden de non-actieve ambtenaren zelf verantwoordelijk gesteld voor hun eigen re-integratietraject en worden ze begeleid door het DRH gedurende dit traject. Het re-integratietraject duurt 12 maanden. In geval dat een non-actieve ambtenaar niet mee wil werken aan zijn reactivering of de aangeboden begeleiding, zullen er hieraan negatieve gevolgen verbonden zijn (bijvoorbeeld: opstarten disciplinaire procedure of ontslag). Conform dit beleid kan ook bij verstrijking van de maximumtermijn van 1 jaar (onsuccesvolle reactivering) ontslag worden verleend.

	Aantal
Beginstand 2023	**12**
Eindstand 2023	**11***
Verschil:	-1
	*2 pending beslissing minister

Durante e Conferencia di Prensa siman pasa pa presenta e Relato Annual 2023 di su ministerionan, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a splica riba e tema di e "overtolligheidspoel".

Prome Minister a indica cu e tema di gasto di personal ta un reto grandi cu Gabinete Wever-Croes a hereda di e mal maneho di e gobierno anterior. Na inicio di Gabinete Wever-Croes tawatin mas di 80 persona non-actief, den e asina yama overtolligheidspoel y cu e bon maneho di e gobierno actual, a logra baha esaki te na menos di 10 persona.

E mandatario ta splica cu e overtolligheidspoel ta hendenan cu ta den servicio di Gobierno, ricibiendo nan salario, pero nan no ta presenta na pia di trabou. E gobierno actual a cuminsa cu proyectonan pa elimina e poel aki y a logra bah'e considerablemente. Parti di e personanan a bay traha un caminda y a keda traha eynan y no ta na cas mas ganando placa sin traha, y asina a sali di e poel. Otronan cu no kier of no por a haya un trabou pa keda na dj'e a wordo retira for di servicio di Gobierno. Aña 2023 a cuminsa cu 12 non-actief y a finalisa cu 11. Tawatin 2 pendiente door di decisionnan cu no a wordo tuma prome cu 31 di december 2023, pero si na comienso di januari 2024, y asina a yega na 9 persona.

Ta mustra cu e cantidad a keda para rond 10 persona pa motibo cu tin hende ta wordo retira of ta tuma nan retiro, pero na cierto momento tin otronan cu ta drenta e poel pa motibo cu nan no por a funciona na un departamento. "P'esey e grupo aki di alrededor di 10, ta keda un grupo cu mester pone mas atencion na dj'e. Sinembargo e ta un logro hopi grandi di por a baha di mas di 80 non-actieven na menos di 10 na e momento aki. Gabinete Wever-Croes lo sigui cu esfuersonan pa asina logra baha e cifra aki mas ainda y por yega na 0", Prome Minister a remarca.

Por lesa e Relato Anual 2023 completo riba Facebook di Gabinete Wever Croes of click e link: https://issuu.com/gabinetewevercroesaruba/docs/jaarverslag_algemene_zaken_2023



PROFESIONALNAN DI AVIACION DI ARUBA TA DESTACANDO NA NIVEL INTERNACIONAL Y TA RICIBI ELOGIO DI ICAO

Diaranson 1 di mei 2024, Minister Arends a tene un reunion importante cu mandatarionan di International Civil Aviation Organisation (ICAO). E reunion nanki a sosode durante e evento di "Global Implementation Support Symposium", cu a tuma luga na Republica Dominicana. E evento aki, organisa anualmente pa ICAO, tin como meta pa stimula sosten, facilita programa pa desaroyo di capacidad, y promove desaroyo sostenibel entre su estadonan miembro.

Minister Arends, hunto cu funcionarionan di Departamento di Aviacion Civil di Aruba, a sostene un encuentro importante cu Sr. Juan Carlos Salazar, Secretario-General di ICAO, Sr. Christopher Barks, Director-Regional di ICAO pa Norte-America, Centro-America y Caribe, y tambe Sr. Jorge Vargas, Director di ICAO-CDI (Capacity Development and Implementation Bureau).

E encuentro a bay den un ambiente sumamente positivo y constructivo. A toca diferente tema di relevancia, manera e proceso pa converti Departamento di Aviacion Civil den un entidad autonomo cu su propio fluho di entrada, connectividad aereo den nos region, aviacion sostenibel, desaroyo di Aruba su sistema di transporte, ampliacion y modernisacion di Aruba su aeropuerto (gateway 2030) y tambe implementacion di identidad di biahero digital ("Digital Travel Credential") a traves di e plataforma di Aruba Happy One Pass (AHOP).

Tambe a elabora riba e desafionan cu ta wordo encontra door di Aruba, siendo un isla chikito. Un di e desafionan aki ta e dificultad pa por haya personal qualifica pa trabounan specialisa. Finalmente a papia di aliansanan y cooperacionnan cu Aruba ta haciendo uzo di dje pa asina complementa su trabounan y pa por keda garantisa siguridad di nos industria di aviacion.

ICAO a keda masha contento y impresiona cu e update ricibi. ICAO a elogia Departamento di Aviacion Civil di Aruba pa e manera proactivo y dinamico con Aruba ta evolucionando su mes a pesar di tur e desafionan y retonan cu ta enfrentando, y a reitera cu e profesionalnan Arubiano ta gosa di un bon reputacion den e ramo internacional di aviacion.







Minister Arends a enfatisa di lo sigui cu e trabounan cu actualmente ta wordo desplega, den e cuadro di acuerdonan cu a haci cu ICAO, y lo keda tene ICAO na altura di progresonan. ICAO di su banda tambe a re-confirma cu lo brinda Aruba apoyo y sosten unda cu por.





Condecoracion Real Aruba 2025

Con pa propone un persona ?

Por haci proposicion door di yena dos formulario.

E formulario aki ta obtenibel durante oranan di oficina na balie di Bestuurkantoor na **O'stad y San Nicolas y tur MFA.**

Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: **www.gobierno.aw**
www.overheid.aw
www.government.aw

Ta ricibi peticionnan pa aña **2025** entrante dia **6 di mei 2024**
E ultimo dia pa entrega peticionnan ta dia **31di juli 2024** (4:00pm)

PA MAS INFORMACION POR YAMA OF MANDA E-MAIL:

Sra. I. Niclaas-Ras tel: 592-2232 | Sra. R. Garrido tel: 593-1820 | condeco.aruba@gmail.com



MINISTER ENDY CROES TA FELICITA CHRISTIAN PEREIRA Y LANA GOBERT, E GANADONAN DI E DI 62 EDICION DI HARRY JANSSEN MEMORIAL RACE

Riba Dia di Rey, Minister Endy Croes a bishita diferente actividad rond di nos isla. Diasabra atardi, e mandatario di Deporte acompaña pa su kerida esposa Dilailah Croes – Odor a atende e di 62 edicion di Harry Janssen Memorial Boulevard Race organisa pa Aruba Triathlon Association. Minister Endy Croes tabata presente na inicio di e careda pa desea e coredonan hopi exito.

Alrededor di 755 coredo a participa den e careda di 10 KM cu a inicia na Malmok y a finalisa na Aruba Ports Authority. Tabatin hopi ambiente banda di caminda, unda cu famia, colega y amistad di e coredonan a duna sosten y apoyo. E coredonan: Christian Pereira y Lana Gobert a sali e ganadonan absoluto di e di 62 edicion di e Harry Janssen Memorial Race. Cu disciplina, deseo, dedicacion y determinacion boso a logra. Masha pabien!









Minister Endy Croes:

E DI TRES EDICION DI WEGANAN ESCOLAR (WE) ARUBA 2024 TA TUMA LUGA DI 1 DI JUNI PA 15 DI JUNI PROXIMO





Diabierna atardi, den Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba, Minister Endy Croes a lansa oficialmente e di tres edicion di Weganan Escolar. Presente na e ocasion special aki tabata Parlamentario Sra. Setty Christiaans – Yarzagaray, Sra. Shailiny Tromp - Lee, Sr. Ricky Hoek y Sr. Alvin Molina, directivanan di scol, instructor- y docentenan di deporte y demas invitadonan special.



Weganan Escolar ta un proyecto deportivo di Ministerio di Enseñansa y Deporte y IBiSA. E meta di WE Aruba ta pa promove deporte bou di e alumnonan di scol preparatorio, basico y secundario. Deporte ta fomenta union, alegria y crea amistad. Tambe, ta trece positivismo sin lubida cu e ta sano. “Deporte ta e vehiculo pa hiba bo semper riba e bon caminda y ta crea lider”, Minister Endy Croes a expresa.



Weganan Escolar ta un competencia pa e alumnonan di scol preparatorio, basico y secundario cu ta competi den diferente disciplina e.o. futbol, volleyball, beach tennis, badminton, “kids athletics”, WE Baile y e aña aki a introduci un categoria nobo, esta WE Mente. E weganan di clasificacion pa Weganan Escolar 2024 a cuminsa na luna di october 2023 y ta finalisa na luna di mei 2024. Un total di 1000 alumno di 42 scol ta participa na Weganan Escolar 2024:
14 scol preparatorio, 20 scol basico y 8 scol secundario. E mandatardio di Deporte a elabora riba diferente premio atractivo cu e scolnan ganado ta ricibi.



E gran apertura di WE Aruba 2024 ta tuma luga diasabra, 1 di juni na Compleho Deportivo Nadi Croes y Crismo Angela y ta clausura dia 15 di juni na Joe Laveist Sport Park na San Nicolas. Pues, dos siman di competencia, unda e scolnan lo bataya contra otro pa conkista e titulo maximo. E mandatario di Deporte ta gradici IBiSA y e comision organisado pa realisa un otro competencia deportivo. Tambe, Minister Endy Croes ta gradici Gobierno di Aruba, Lotto pa Deporte, Stichting Sport Subsidie Aruba, AAA y Setar pa haci Weganan Escolar 2024 posibel. Pa ultimo, Minister Endy Croes ta desea tur scol cu ta competi den e campeonato di WE Aruba 2024 hopi exito y ta invita Pueblo di Aruba pa duna sosten y apoyo na nos hobennan.

MINISTER ENDY CROES TA FELICITA TUR GANADO DI ARUBA OPEN IRONMAN COMPETITION 2024



Recientemente, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a asisti na e entregamento di premio di Aruba Open Ironman Competition 2024 cu a tuma luga na Double Down Sportbar and Grill na Eagle Resort. E campeonato internacional a tuma luga na WELA dia 27 y 28 di april ultimo cu mas di 140 participante di diferente pais entre otro, Aruba, Curaçao, Boneiro, Colombia, Ecuador, Guatemala, Surinam, Merca, Jamaica y Hulanda.

Na e ocasion special aki, a otorga premio na e ganadonan di diferente pais den diferente categoria. Minister Endy Croes ta felicita presidente di Aruba Practical Shooters Club Sr. cu a organisa e tremendo campeonato aki. Alabes, e mandatario di Deporte ta felicita tur participante y ganado di Aruba Open Ironman Competition 2024.











MINISTER ENDY CROES A PRESENCIA E CEREMONIA PROTOCOLAR DI DIA DI REY









Diasabra 27 di april, Reino Hulandes a celebra fecha natalicio di Su Mahestad Rey Willem - Alexander. En conexion cu dia aki, Comision Celebracion Dianan Nacional a prepera un bunita ceremonia protocolar na Parke Wilhelmina. Presente na e mainta protocolar tabata: Su Excelencia Gobernador di Aruba Alfonso Boekhoudt y su distinguido esposa, Prome Minister Evelyn Wever – Croes y esposo, Vice Prome Minister Ursell Arends y esposa, Minister Endy Croes y esposa, Minister Xiomara Maduro, Minister Dangui Oduber y esposa, Minister Geoffrey Wever, Presidente di Parlamento mr. Edgard Vrolijk, representante di Cuerpo di Marina Real y Cuerpo Consular.



Durante e ceremonia protocolar na honor di Rey Willem - Alexander, Presidente di Parlamento di Aruba mr. Edgard Vrolijk a hiba palabra y a felicita Su Mahestad den nomber di Pueblo di Aruba. Despues a sigui un bunita show di baile di "Kids & Youth in Action" bou direccion di Sra. Deborah Boekhoudt y coreografo Sra. Raisa Montilla. Su Excelencia Gobernador di Aruba, Alfonso Boekhoudt a otorga e premio Copa B. Felipe Tromp 2024 na e futbolista Ethan Geerman y landado Braynsly Dirksz. Premio Estimulo a bay pa Kailen Wouters y Dalton Conijn. E mainta a clausura cu un bunita desfile di diferente grupo di scout. Concluyendo, Minister Endy Croes ta gradici Comision Celebracion Dianan Nacional pa organisa e bunita Ceremonia Protocolar di Dia di Rey.





ENSEÑANSA PA EMPLEO TA CRUCIAL PA YUDA NOS HOBENNAN DRENTA MERCADO LABORAL



Recientemente Minister Glenbert Croes a anuncia cu a baha e exigencia di edad pa 16 aña pa por sigui cursonan na Enseñansa pa Empleo.

Locual cu a conduci e mandatario na e decision aki ta specialmente nos hobennan cu a/ta termina SPO pero cu no por ‘stroom door’ pa EPB y igual pa nos graduadonan di EPB cu no ta bin na remarca pa por sigui studia na EPI.

Specialmente pa e hobennan aki: “Nos a habri e posibilidad pa nos hobennan por sigui cursonan dirigi riba demanda laboral, ampliando asina nan posibilidad pa un entrada mas facil den mercado laboral.” Hobennan por sigui (re)capacita nan mes cu diferente cursonan pa amplia nan conocemento. Dje forma aki e transicion ta bira mas facil pa por haya un empleo pasobra trabou tin.

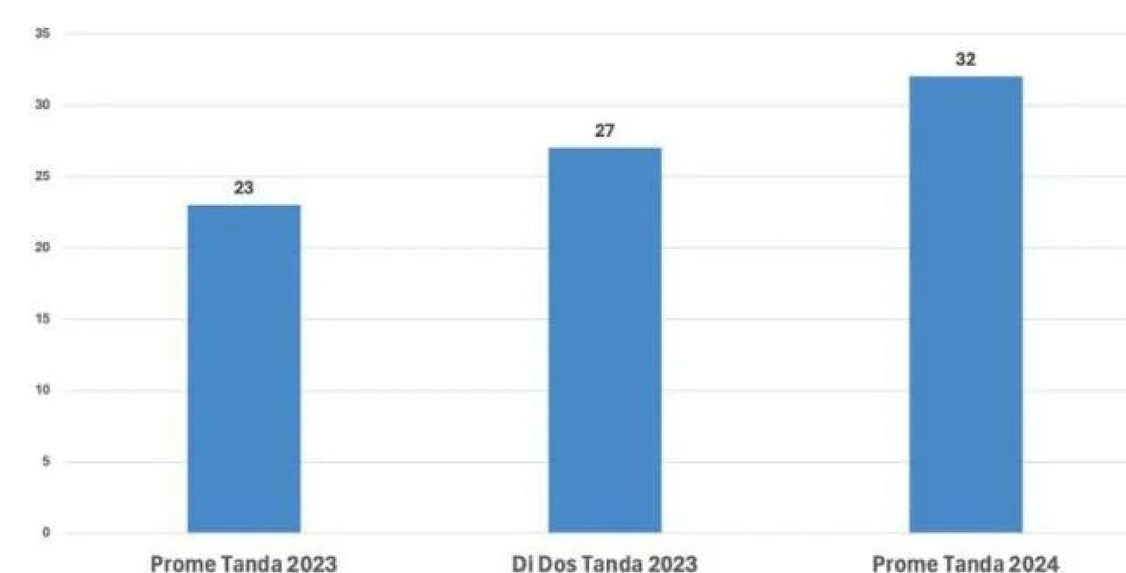
Cursonan:
Minister Croes a presenta cifranan di e cantidad di cursonan ofreci pa EPE. Durante e prome tanda di 2023, EPE tabata ofrece 23 diferente curso. A subi esaki den e di dos tanda pa 27 curso, y actualmente pa e prome tanda di 2024 tin un total di 34 curso cu miras cu esaki ta bay amplia cu diversificacion di cursonan.

EPE ta un fuente di enseñansa hopi popular den comunidad bou di esnan cu kier prepara nan mes pa drenta e mercado laboral. E cursonan cu tin disponibel ta entre otro: Computer for Beginners, MS Word, Excel, Office Skills, Bartender, Casino, Waiter, Customer Service, Human Resources, diferente idiomanan manera Ingles, Hulandes y Spaño, Marketing, Supervisory Management, Kleinvaarbewijs, y Horticultura, ta algun cu EPE ta ofrece.

Ademas di e diverso cursonan, Enseñansa pa Empleo ta brinda e cursista un areglo di pago y na un prijs socialisa. Loke cu nos kier ta pa nos hobennan haya trabou, pa tur nos hendenan haya un bon trabou. Dje forma aki Ministerio di Labor ta contribui y apoya e diferente posibilidadnan di (re)capacitacionnan di nos hendenan.

Pa informacion y/of pa por inscribi pa cualkier curso, por subi e website di EPE cu ta www.epearuba.com

Crecemento di EPE den cursonan ofreci





Algun di e cursonan cu EPE ta ofrece na prijs socialisa

Computer Beginners	Customer Service
Excel	Human Resource
Word	Idiomanan
Office Skills	Sales & Marketing
Bartender	Supervisor Management
Casino	Klein Vaarbewijs
Waiter	Horticultura

www.epearuba.com



Anuncio Importante EPE

Awor hobennan di 16 aña tambe por sigui curso na EPE



LABOR FORCE SURVEY 2023

Number of persons by activity status (absolute numbers)



54,523
employed

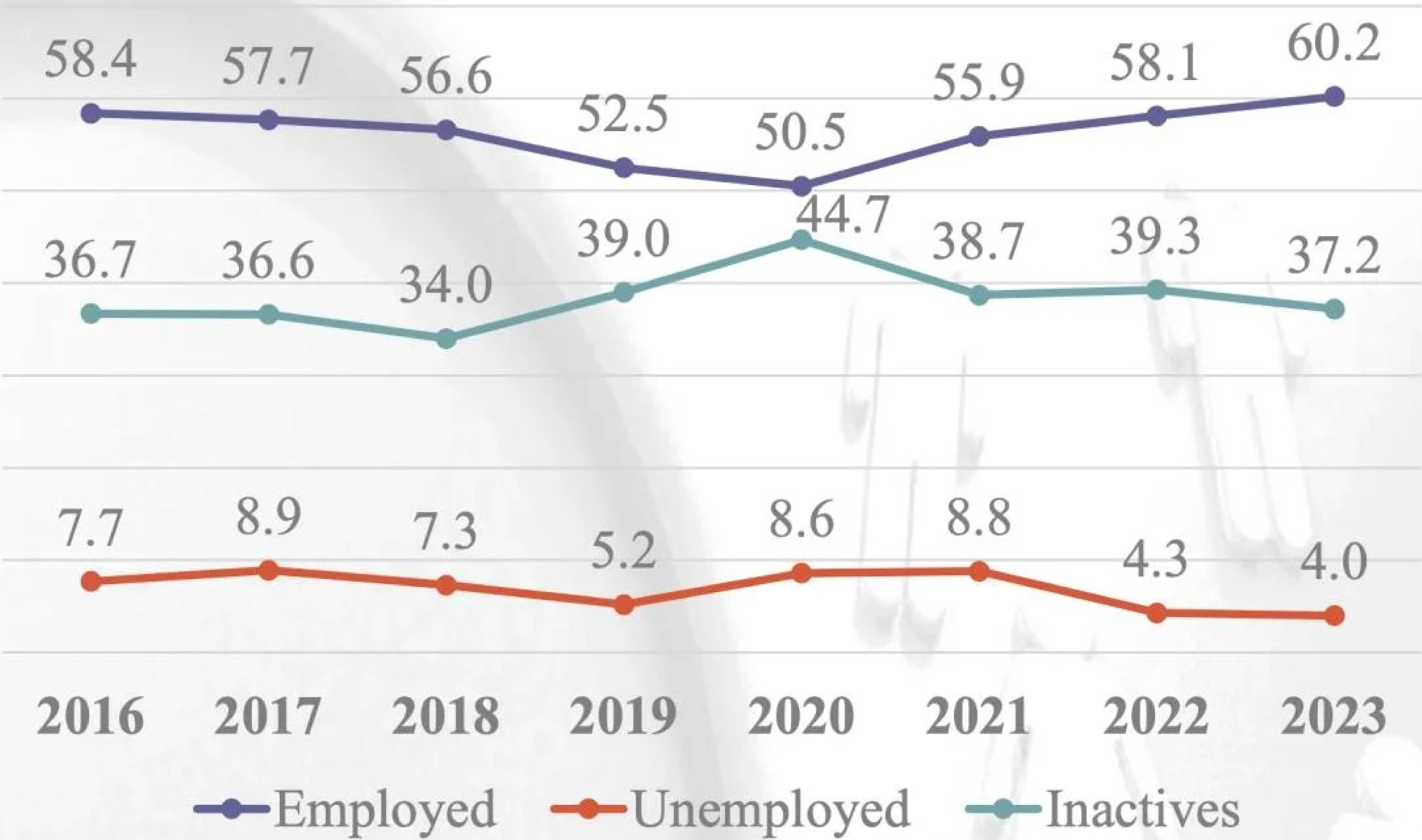


2,248
unemployed



33,761
inactives

Key labor market indicators by activity status 2016-2023 (rates)



Source: Labor Force Survey 2016, 2017, 2018; Pilot Census 2019, Census2020, Labor Force Survey 2021, 2022, 2023

Key labor market indicators 2023 (rates)



60.2%
employed



4.0%
unemployed



37.2%
inactives

Activity status by age category and sex 2023



LFS LABOUR FORCE SURVEY

cbs CENTRAL BUREAU OF STATISTICS

Directie Arbeid & Onderzoek

Centrale Bank van Aruba

ARUBA A PONE KRANS ARIBA DODENHERDENKING NA WAALSDORPERVLAKTE

Un delegacion di Gabinete di Minister Plenipotenciario, encabesa pa studiantenan Arubiano, a pone un krans na e monumento na Waalsdorpervlakte ariba "Dodenherdenking" diasabra 4 di mei 2024. Tambe presente tabata directora di Gabinete di Minister Plenipotenciario di Aruba mr. Joselin Croes.



E conmemoracion ariba “Dodenherdenking” na Waalsdorpervlakte ta un lugar y monumento cu un significacion special, pasobra e monumento ta na e sitio unda durante di segunda Guera Mundial hopi persona cu tabata forma parti di e resistencia contra di e ocupacion Aleman a wordo fusila. Entre nan e hoben Arubiano Boy Ecury cu hunto cu otro miembronan di resitencia a haya su morto pa medio di un peleton di bala ariba 6 november 1944.



Pa añanan Gabinete di Minister Plenipotenciario a participa na e conmemoracion aki – cu excepcion durante e periodo di Covid, unda e conmemoracion no a tuma lugar – cual momento ta importante pa di e manera aki tene na bida e memoria y e storia di bida di Boy Ecury.

Na e monumento na Waalsdorpervlakte e studiantenan Arubiano a pone un krans acompaña pa directora Joselin Croes y funcionario di departamento di Enseñansa di Gabinete di Aruba Ivonne Navas.

MINISTER THIJSEN A TENE CHARLA RIBA BOY ECURY NA "VRIJHEIDSMAALTIJD" NA DEN HAAG





Na Biblioteca Central di Den Haag a tuma lugar un asina yama "vrijheidsmaaltijd" organisa pa Dutch Caribbean Book Club y Biblioteca Central di Den Haag. E "vrijheidsmaaltijd" ta un iniciativa di e Comité 4 en 5 mei cu ta responsabel pa e organisacion di e Conmemoracion riba 4 di mei y e eventonan den cuadro di "Bevrijdingsdag" na Hulanda. E "vrijheidsmaaltijd" ta tuma lugar na diferente citionan den diferente ciudadnan na Hulanda.

E evenemento ta trece 70 persona hunto na mesa pa papia riba libertad y democracia y tin como tema central: 'Boy Ecury, een Arubaanse jongen in het verzet'. E programa a cuminsa cu un discurso di Minister Plenipotenciario di Aruba mr. Ady Thijsen. Sr. Thijsen a cuminsa na bisa cu un dia prome su persona hunto cu Prome Minister di Hulanda, Minister di Defensa, Minister Plenipotenciario di Curaçao y Secretario di Estado di Bienestar General a pone un krans na e monumento riba e dam na Amsterdam pa recorda e victimanan di Segundo Guera Mundial. Na mes momento Minister Thijsen a trece dilanti den su discurso con Aruba y Curaçao a experencia guera, na momento cu submarinonan Aleman a purba na bombardea e refinerianan. 'Danki Dios cu esaki no a sosode, pero si hopi tankeronan a wordo ataca entre Lago di Maracaibo y Aruba y cu akinan hopi persona a perde nan bida. Esaki tabata un operacion di Alemania pa purba na stroba cu e refinerianan ta haya crudo di azeta y asina produci combustibel pa e Mericanonan. Al final e Mericanonan y nan submarino mas avansa a core cu e Alemannan for di Mar Caribe y loke a conduci na victoria di e trupanan aliadonan riba e regimen di Hitler.'

'Mientras cu e islanan tabata den suspenso con leu nan ta wordo envolvi den e guera na Europa, un hoben Arubiano a dicidi pa acopla cu e resistencia contra di e Alemannan. Su nomber ta Boy Ecury. Hunto cu su bon amigo Luis de Lannoy y Delfincio Navarro, Boy Ecury a haci hopi atraconan riba trucknan y treinnan Aleman y a yuda pilotonan di e aliadonan na Tilburg. Boy Ecury tabata un Arubiano di color y pesey e tabata yama atencion y na 1942 e mester a sali for di Tilburg, pasobra tabata demasiado peligroso pe. Riba diadomingo 5 di November 1944 despues cu Boy a bin di misa ela wordo aresta na Rotterdam. Despues di a keda cera na e prison na Scheveningen, Boy Ecury a wordo fusila riba 6 di November 1944 na Waalsdorpervlakte na Scheveningen. Na 1947 su restonan mortal a bin Aruba, unda Boy Ecury a keda dera cu honor militar.'

Minister Thijsen den su discurso ta haci e pregunta kico e acto heroico di Boy Ecury ta nifica pa nos y pa ilustra esaki sr. Thijsen a usa dos quote. E prome ta di Nelson Gaylord: "The ultimate test of man's conscience may be his willingness to sacrifice something today for future generations whose words of thanks will not be heard." Di dos quote ta di Raphael Warnock: "Our nation is forever indebted to the brave men and women who laid it all on the line for our country, especially those who made the ultimate sacrifice in defense of our freedoms." Minister Thijsen: 'Boy Ecury tabata un studiante hoben y den plenitud di su bida a haci e sacrificio ultimo pa nos tur. Mi ta tuma mi mes como ehempel. Mi a studia, traha como abogado, a bira parlamentario y eligi como presidente di Staten, nombra como Representante di Aruba na Union Europeo y Minister Plenipotenciario. Tur esaki den pleno libertad. Esaki mi por a logra danki na Boy Ecury y tur e otronan cu tabata den resistencia durante di Segundo Guera Mundial. Ami ta agradecido, Aruba ta agradecido, Reino Hulandes ta agradecido y tambe nos tur pa ta biba den libertad, en paz y democracia. Finalmente mi mester bisa cu e importancia grandi ta pa semper nos carga Boy Ecury den nos curason y percura pa su hechonan sigi biba cerca generacionnan nos dilanti,' segun palabranan di Minister Plenipotenciario Ady Thijsen.

Despues di e discurso di Minister Thijsen e programa a sigi cu un charla di Nelson Lacroes, kende a conta mas riba e bida di Boy Ecury y tambe e otro heroe di resistencia manera George Maduro y Tirso Sprockel.
Prome Minister di Aruba mr. Evelyn Wever-Croes a duna un bunita discurso riba video den cual Premier Wever-Croes a acentua e rol heroico di Boy Ecury durante di Segundo Guera Mundial.
E programa a keda ilustra cu musica di e pianista Alexander Kraft van Ermel, nieto di e conocido pianista y compositor Curasoleño Wim Statius Muller.



Gabinete Wever-Croes

Murayanan na San Nicolas, cu un tempo tawata silencioso y senciyo, a bira inspiracion pa creatividad dinamico di varios artista. Cada arte di muraya ta un celebracion di diversidad, cultura y union, dunando bida na murayanan y transforma nan den obranan maestro.

2024

AÑA DI STABILIDAD Y PROSPERIDAD